

外國人同意轉換雇主或工作證明書(中泰雙語版)
หนังสือยินยอมในการเปลี่ยนนายจ้างหรือตำแหน่งของคนงานต่างชาติ

雇主名稱 ชื่อนายจ้าง			
統一編號或身分證字號 เลขบัตรประชาชน(เลขผู้ประกอบการ)		聯絡電話 หมายเลขโทรศัพท์ติดต่อ	
外國人姓名 ชื่อคนงานต่างชาติ		護照號碼 เลขที่หนังสือเดินทาง	

注意事項：有星號★註記欄位為必填項目，請務必依實際需要勾選。
ข้อควรระวัง：โปรดกรอกข้อมูลตามความจริงในช่องที่มีเครื่องหมายดอกจัน

★雇主有下列情事之一（請擇一勾選），本人（外國人）同意轉換雇主或工作，並願依相關規定辦理：
นายจ้างหากอยู่ในรายการใดรายการหนึ่งด้านล่างนี้（กรุณาทำเครื่องหมาย☑ลงในช่อง）
ข้าพเจ้า（คนงานต่างชาติ）ยินยอมเปลี่ยนนายจ้างหรือตำแหน่งงาน พร้อมทั้งยินยอมปฏิบัติตามข้อกำหนดที่เกี่ยวข้อง

1. 被看護者 ผู้ป่วย： ☐ a. 死亡 เสียชีวิต ☐ b. 移民 ย้ายถิ่นที่อยู่
2. 原雇主 นายจ้างรายเดิม ☐ a. 死亡 เสียชีวิต ☐ b. 移民 ย้ายถิ่นที่อยู่
3. ☐ 船舶被扣押、沉沒或修繕而無法繼續作業者。
เรือประมงถูกยึด、จมหรือซ่อมบำรุงและไม่สามารถใช้งานได้
4. ☐ 雇主關廠、歇業或不依勞動契約給付工作報酬經終止勞動契約者。
โรงงานยกเลิกกิจการหรือไม่ได้รับค่าตอบแทนตามที่ตกลงในสัญญาการจ้างงาน
5. ☐ 其他不可歸責於受聘僱外國人之事由者。
สาเหตุอื่น ๆ ที่ไม่เกี่ยวข้องกับการจ้างงานของคนงานต่างชาติ
6. ☐ 外籍家庭看護工經雇主同意轉換雇主或工作。
ผู้อนุบาลต่างชาติได้รับการอนุญาตจากนายจ้างเดิม โอนให้นายจ้างใหม่หรืองานอื่นใหม่
7. ☐ 雇主與外國人協議期滿不續聘：
ในกรณีนายจ้างและลูกจ้างเจรจาตกลงไม่ต่ออายุสัญญาจ้างเมื่อหมดสัญญาจ้าง

備註：
1. 勾選第 6 項外國人轉換理由，雇主可依就業服務法第 58 條第 2 項第 3 款規定向本部申請遞補招募許可，但中階技術工作者除外。
2. 雇主與外國人協議期滿不續聘轉換雇主者，得免加蓋雇主公司及負責人印章。

หมายเหตุ：
1. หมายเหตุ：หากทำเครื่องหมายในช่องข้อ 6 เหตุผลในการเปลี่ยนย้ายชาวต่างชาติ
นายจ้างสามารถยื่นคำร้องขอใบอนุญาตจัดหางาน(หยวนแทนแท็ก)ต่อกระทรวงได้ ตามวรรค 3 ข้อ 2
มาตรา 58 ของกฎหมายว่าด้วยบริการจัดหางาน ยกเว้นแรงงานที่มีทักษะระดับกลาง
2. หากข้อตกลงระหว่างนายจ้างกับลูกจ้างต่างชาติสิ้นสุดลง และนายจ้างไม่ต่ออายุการจ้างงาน
จะไม่ประทับตราบริษัท

★廢止聘僱許可申請 การยื่นเรื่องขอยกเลิกว่าจ้างแรงงานต่างชาติ

1. ☐ 聘僱關係自__年__月__日起終止（自聘僱關係終止日起廢止聘僱許可，外國人於等待轉換雇主期間不得從事工作）หมดสัญญาว่าจ้างงานตั้งแต่วันที่__ เดือน__ ปี
(หลังจากได้รับการยกเลิกการว่าจ้าง จากกระทรวงแรงงาน
แรงงานต่างชาติไม่สามารถทำงานในระหว่างการรอนายจ้างใหม่)

※☐ 同意於外國人原轉換作業期限屆滿翌日起依規定自動延長轉換期間60日，並以該次為限。
ยินยอมให้ขยายเวลาในการหางานของแรงงานต่างชาติออกไปโดยอัตโนมัติเป็นเวลา 60 วัน
นับตั้งแต่วันที่ครบกำหนดเดิมของเวลาการหางานครั้งแรกและให้สิทธิการขยายเวลาหางานได้เพียงครั้งเดียวเท่านั้น

2. ☐ 依規定無法出席協調會、無法轉換雇主或工作之翌日起終止聘僱關係（外國人於等待轉換雇主期間仍得從事工作）
ตามกำหนดถ้าไม่สามารถเข้าร่วมการประชุมการประสานงานและในกรณีที่ยังไม่สามารถเปลี่ยนนายจ้างใหม่หรือจาก
วันที่สิ้นสุดความสัมพันธ์กับการจ้าง(แรงงานต่างชาติสามารถทำงานได้ในระหว่างการรอนายจ้างใหม่)

備註：受聘僱之外國人有聘僱關係終止之情事，依就業服務法第56條規定，雇主應於3日內以書面
通知當地主管機關、入出國管理機關及警察機關，若有違反，依本法第68條規定處新臺幣3
萬元以上15萬元以下罰鍰。

หมายเหตุ：เมื่อความสัมพันธ์ในการจ้างงานของชาวต่างชาติได้สิ้นสุดลง ตามมาตรา 56
ของกฎหมายว่าด้วยบริการจัดหางาน นายจ้างต้องแจ้งหน่วยงานในท้องถิ่น
หน่วยงานตรวจคนเข้าเมืองและหน่วยงานตำรวจ
และเจ้าหน้าที่ตำรวจทราบเป็นหนังสือลายลักษณ์อักษรภายใน 3 วัน หากฝ่าฝืนกฎตามข้างต้น ตามมาตรา
68 กำหนดโทษปรับตั้งแต่ NT\$30,000 ขึ้นไป สูงสุดไม่เกิน NT\$150,000

外國人轉換雇主登記資料

ข้อมูลการลงทะเบียนเปลี่ยนนายจ้างของแรงงานต่างชาติ

是否同意將聯絡方式公布於本部跨國勞動力權益維護資訊網站「移工轉換雇主專區」 คุณยินยอมหรือไม่ที่จะเผยแพร่ข้อมูลการติดต่อของคุณบนเว็บไซต์คุ้มครองสิทธิแรงงานข้ามชาติของกระทรวงแรงงาน (พื้นที่แรงงานต่างชาติเปลี่ยนนายจ้าง)		☐ 是 ใช่ / ☐ 否 ไม่	
行動電話 เบอร์โทรศัพท์มือถือ		電子郵件信箱 อีเมล	☐ 無 ไม่มี / ☐ 有 มี :
★希望工作類別： ประเภทงาน	第二類工作 งานประเภทสอง	第三類工作 งานประเภทสาม	
☐ 製造工作 งานอุตสาหกรรมการผลิต ☐ 屠宰工作 งานในโรงฆ่าสัตว์ ☐ 營造工作 งานก่อสร้าง ☐ 家庭看護 งานผู้ดูแลในครัวเรือน ☐ 家庭幫傭 งานผู้ช่วยแม่บ้าน ☐ 海洋漁撈 งานประมงในทะเล ☐ 機構看護 งานผู้ดูแลในสถาบัน ☐ 農、林、牧或養殖漁業工作 งานเกษตรกรรม ป่าไม้ ปศุสัตว์ เพาะเลี้ยงปลา ☐ 外展農務工作 งานเกษตรกรรมนอกพื้นที่ ☐ 外展製造工作 งานอุตสาหกรรมการผลิตนอกพื้นที่ ☐ 廢棄物及資源物回收處理工作 งานจัดการขยะและรีไซเคิล ☐ 多元陪伴照顧服務工作 งานดูแลผู้ป่วยระยะสั้น		☐ 中階技術製造工作 งานอุตสาหกรรมผลิตระดับกึ่งฝีมือ ☐ 中階技術屠宰工作 งานโรงฆ่าสัตว์ระดับกึ่งฝีมือ ☐ 中階技術營造工作 งานอุตสาหกรรมก่อสร้างระดับกึ่งฝีมือ ☐ 中階技術家庭看護工作 งานผู้ดูแลครัวเรือนระดับกึ่งฝีมือ ☐ 中階技術海洋漁撈工作 งานประมงระดับกึ่งฝีมือ ☐ 中階技術機構看護工作 งานผู้ดูแลองค์กรระดับกึ่งฝีมือ ☐ 中階技術外展農務工作 งานจ้างเหมาบริการภาคการเกษตรระดับกึ่งฝีมือ ☐ 中階技術農業工作 งานการเกษตรระดับกึ่งฝีมือ ☐ 雙語翻譯工作、廚師及其相關工作 งานแปลสองภาษา, พ่อครัว/แม่ครัวและงานที่เกี่ยวข้อง	
★希望工作區域 เขตพื้นที่ที่ต้องการทำงาน		☐ 臺北市 เมืองไทเป ☐ 新北市三重及鄰近地區(包括：三重、蘆洲、八里、淡水、新莊、泰山、林口、五股) ฐานจางเมืองนิวไทเปและพื้นที่ใกล้เคียง (รวมถึง: ชานฉง, หลู่โจว, ปาหลี่, ตันส่วย, ซินจวง, ไท่ชาน, หลินไชว, อู่กุ) ☐ 新北市板橋及鄰近地區(包括：板橋、土城、三峽、樹林、鶯歌) ปานเจียเมืองนิวไทเปและพื้นที่ใกล้เคียง (รวมถึง: ปานเจีย, ถู่เจิง, ชานเสี่ย, ซู่หลิน, อิงเกอ) ☐ 新北市中和及鄰近地區(包括：新店、深坑、石碇、坪林、烏來、永和、中和) จงเหอเมืองนิวไทเปและพื้นที่ใกล้เคียง (รวมถึง: ซินเตียน, เซินเคิง, สือติง, ผิงหลิน, อู่ไหล, หยงเหอ, จงเหอ) ☐ 桃園市北區(包括：桃園、龜山、八德、大溪、復興、大園、蘆竹) เขตเหนือเมืองเกาหยวน (รวมถึง: เกาหยวน, กุยชาน, ปาเตอ, ต้าซี, ฟู่ซิง, ต้าหยวน, หลู่จู) ☐ 桃園市南區(包括：中壢、平鎮、龍潭、楊梅、新屋、觀音) เขตใต้เมืองเกาหยวน (รวมถึง: จงลี่, ผิงเจิน, หลงถาน, หยางเหมย, ซินอู, กวานอิน) ☐ 新竹縣 มณฑลซินจู๋ ☐ 新竹市 เมืองซินจู๋ ☐ 苗栗縣 มณฑลเหมียวลี่ ☐ 臺中市(沙鹿、大甲、大安、外埔、清水、梧棲、龍井、大肚、南屯) เมืองไถจง (ซาหลู่, ต้าเจีย, ต้าอัน, ไหว่ฝู, ซิงส่วย, อู่ซี, หลงจิง, ต้าตู่, หนานถุน) ☐ 臺中市(北屯、豐原、大雅、神岡、潭子、新社、石岡、后里、東勢、和平) เมืองไถจง (เป่ยกุน, เฟิงหยวน, ต้าหย่า, เสินกั๋ง, ถันจื่อ, ซินเซอ, สือกั๋ง, ไหว่หลี่, ตงซื่อ, เหอผิง) ☐ 臺中市(東區、南區、西區、北區、中區、西屯、烏日、大里、霧峰、太平) เมืองไถจง (เขตตะวันออก, เขตใต้, เขตตะวันตก, เขตเหนือ, เขตกลาง, ซิ่กุน, อูร์อู, ต้าหลี่, วู่เฟิง, ไหว่ผิง) ☐ 彰化縣北區 มณฑลจางฮว่า (เขตเหนือ) ☐ 彰化縣南區 มณฑลจางฮว่า (เขตใต้) ☐ 南投縣 มณฑลหนานโกว	

	☐ 雲林縣、嘉義市、嘉義縣 มณฑลหยุนหลิน, เมืองเจียอี้, มณฑลเจียอี้ ☐ 臺南市 (含原臺南縣) เมืองโกหนาน ☐ 高雄市鳳山及鄰近地區(包括：鳳山、大寮、大樹、大社、美濃、茂林、林園、鳥松、旗山、杉林、六龜等區) เฟิงชานเมืองเกาสงและพื้นที่ใกล้เคียง (รวมถึง: เฟิงชาน,ต้าเหลียว,ต้าซู่,ต้าเซ่อ,เหมยหนง,มาหลิน,หลินหยวน,เหนียวซง,ฉีชาน,ชานหลิน,ลิวกู่และเขตอื่นๆ) ☐ 高雄市岡山及鄰近地區(包括：岡山、湖內、田寮、茄萣、梓官、燕巢、永安、路竹、阿蓮等區) กังชานเมืองเกาสงและพื้นที่ใกล้เคียง (รวมถึง: กังชาน,หนุย,เถียนเหลียว,เฉียดิง,จื่อกวาน,เถียนเฉา,หยงอัน,ลู่จู่,อาเหลียนและเขตอื่นๆ) ☐ 高雄市(包括：楠梓、仁武、左營、鼓山、三民、苓雅、新興、前金、鹽埕、前鎮、旗津、小港區) เมืองเกาสง (รวมถึง: หนานจื่อ,เหรินอู๋,จ้าวอิง,กูชาน,ชานหมิน,หลิงหย่า,ซินซิง,เฉียนจิน,เหยียนเฉิง,เฉียนเจิน,ฉีจิน,เขตเสียวกิง) ☐ 屏東縣(包括：屏東、萬丹、內埔、麟洛、九如、高樹、泰武、萬巒、新園、長治、鹽埔、里港、瑪家、三地門、霧臺) มณฑลผิงตง (รวมถึง: ผิงตง, วันตัน, เนยฝู, หลินลั่ว, เจียวหฺร, เกาซู่, ไทอู๋, วันลวาน, ซินหยวน, ชางจื่อ, หลี่กั่ง, หม่าเจีย, ชานตี้เหมิน, อู่โก) ☐ 屏東縣(包括：潮州、東港、恆春、林邊、新埤、枋寮、春日、枋山、牡丹、滿州、崁頂、竹田、南州、佳冬、來義、獅子、車城、琉球) มณฑลผิงตง (รวมถึง: ฉาวโจว, ตงกั่ง, เหิงชุน, หลินเปียน, ซินฝู, ฟังเลียว, ซุนรื่อ, ฟิงชาน, หมูตัน, หมันโจว, ชันตัง, จูเถียน, หนานโจว, เจียดง, ไหลอ, ซื่อจื่อ, เซอเฉิง, หลิวฉิว) ☐ 臺東縣 มณฑลไถตง ☐ 澎湖縣 มณฑลผิงหู ☐ 花蓮縣北區(包括：花蓮、新城、秀林、吉安、壽豐、鳳林、豐濱) เขตเหนือมณฑลฮวาเหลียน (รวมถึง: ฮวาเหลียน,ซินเฉิง,ซิวหลิน,จื่ออัน,โซ่วเฟิง,เฟิงหลิน,เฟิงปิ่น) ☐ 花蓮縣南區(包括：玉里、光復、瑞穗、萬榮、卓溪、富里) เขตใต้มณฑลฮวาเหลียน (รวมถึง: ยู่หลี่,กวางฟู่,รุษซุย,วานหรง,จ้าวซี,ฟู่หลี่) ☐ 宜蘭縣 มณฑลอี้หลัน ☐ 基隆市、連江縣 เมืองจีหลง, มณฑลเหลียนเจียง ☐ 金門縣 มณฑลจินเหมิน 若未填寫希望工作區域，則以目前外國人工作地址之縣市登錄至本部跨國勞動力權益維護資訊網站「移工轉換雇主專區」。 หากไม่ได้กรอกพื้นที่ที่ต้องการทำงาน ให้นำเขตหรือเมืองที่แรงงานต่างชาติทำงานอยู่ ณ ปัจจุบันไปเข้าสู่ระบบในเว็บไซต์คุ้มครองสิทธิแรงงานข้ามชาติ (พื้นที่แรงงานต่างชาติเปลี่ยนนายจ้าง)
★語言能力 ความสามารถด้านภาษา	☐ 中文 ภาษาจีน ☐ 英文 ภาษาอังกฤษ ☐ 台語 ภาษาหมิ่นใต้ ☐ 客家語 ภาษาจีนฮากกา ☐ 其他 อื่นๆ :
工作能力 ทักษะการทำงาน	家庭類工作技能 ทักษะงานของผู้ดูแลครัวเรือน : ☐ 煮飯 ทำข้าว ☐ 幫忙洗澡 ช่วยอาบน้ำ ☐ 按摩拍背 นวด ☐ 餵食 ป้อนอาหาร ☐ 協助坐輪椅 พยุงขึ้นลงรถเข็น ☐ 協助大小便 ช่วยเหลือในการปัสสาวะ/อุจจาระ ☐ 陪同就醫 พาไปโรงพยาบาล ☐ 其他 อื่นๆ : 非家庭類工作技能 ทักษะงานที่ไม่ใช่ผู้ดูแลครัวเรือน : ☐ 專業證照 ใบประกอบวิชาชีพ ☐ 技術證照 ใบรับรองทักษะ ☐ 其他 อื่นๆ :
照顧意願(家庭類) ความสมัครใจในการดูแล (ผู้ดูแลครัวเรือน)	☐ 不限性別 ไม่จำกัดเพศ ☐ 男性 เพศชาย ☐ 女性 เพศหญิง
是否曾有 其他國家工作經驗	☐ 是 ใช่/ ☐ 否 ไม่

เคยมีประสบการณ์ทำงานในประเทศอื่นหรือไม่	
身高(單位:公分) ความสูง (เซนติเมตร)	☐ <140 ☐ 141-145 ☐ 146-150 ☐ 151-155 ☐ 156-160 ☐ 161-165 ☐ 166-170 ☐ >170
體重(單位:公斤) น้ำหนัก (กิโลกรัม)	☐ <40 ☐ 41-45 ☐ 46-50 ☐ 51-55 ☐ 56-60 ☐ 61-65 ☐ >66

雇主 นายจ้าง :

(簽章 เซ็นตราประทับ)

外國人 คนงานต่างชาติ :

(簽章 เซ็นตราประทับ)